

MAURI KUNNAS

Vacanța  
de Crăciun  
a Moșului



Traducere din limba finlandeză de Andreea Niță





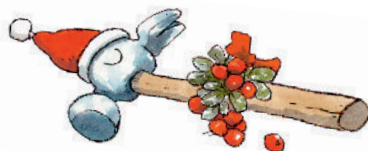
**M**oș Crăciun și spiridușii tocmai au încheiat îndelungata călătorie pe care o fac an de an, în ajun, ca să împartă cadourile. Moșul se întoarce acasă cu sania lui trasă de reni și se pregătește să aterizeze în Korvatunturi, satul său natal ascuns în inima Laponiei. Ceata de spiriduși a ajuns deja acasă, cu avionul și elicopterul.

Moșul și spiridușii au colindat în lung și-n lat, iar copiii din întreaga lume și-au primit mult așteptatele daruri. Toată lumea se întreabă cum de o asemenea excursie este cu putință. De fapt, nu e – nimeni nu poate face așa ceva în afară de Moș Crăciun și de spiridușii săi. Spiridușii nu sunt oameni, ci duhuri.

Deși e aproape dimineață, călătorii oboșiți înfofolesc mai întâi renii în păaturi calde și le aduc coșuri cu mâncare proaspătă. Apoi se retrag în sauna fierbinte, încălzită din timp de spiridușii care se îngrijesc de casă. Căldura atât de plăcută le alină durerea din măduarele ostenite.

Toată lumea din sat e mulțumită. Acum a sosit vremea ca Moșul și gașca lui din Korvatunturi să sărbătorească Crăciunul și să se bucure de o binemeritată vacanță.





**Î**n satul Korvatunturi, locul de baștină al Moșului și al spiridușilor, e mare agitație întreg anul. Ca toți copiii din lume să-și primească darurile de Crăciun, spiridușii muncesc din greu zi de zi – le fac și le împachetează. De Crăciun însă toată lumea ia o pauză, căci atunci e vremea să ne odihnim cu toții.

Vacanța Moșului durează douăsprezece zile – de la Crăciun până la Bobotează. Dintr-odată se lasă liniștea peste atelierele de jucării, peste arhivele cu numele copiilor cumiți, peste birouri și oficiul poștal. Caietele, dosarele și cataloagele cu cadouri sunt închise și puse toate la locurile lor pe rafturi. Spiridușii au obiceiul simpatic să-și decoreze uneltele de lucru cu beteală și globuri de Crăciun, astfel încât până și cei mai harnici dintre ei să nu uite cumva că acum e vacanță.

În vacanță, locuitorii din Korvatunturi se distrează împreună, fiecare după plac: stau la taclale și se amuză cu jocuri, spun povești, mănâncă, își vizitează prietenii și, desigur, sărbătoresc Crăciunul. E o pauză pe care o așteptau cu toții.



## 25.12 – Ziua de Crăciun

În dimineața de Crăciun, Moșul se trezește în acorduri de colinde.

— Asta-i cea mai bună dimineață a anului, suspină mulțumit Moșul, cască și iese de sub pătura caldă.

Nu trece mult și toți spiridușii, de la cel mai bătrân la cel mai tânăr, se adună în sala cea mare, îmbrăcați la patru ace și cu bărbile pieptănate, și se așază dinaintea farfuriilor cu terci aburind.



Moșul le urează tuturor Crăciun fericit și citește cu glas tare câteva scrisori de la copii: „Crăciun fericit Moșului și tuturor spiridușilor din Korvatunturi! Mulțumesc pentru creioanele foarte frumoase pe care le-am primit anul trecut. Am desenat-o cu ele pe Crăciuneasă. Sper că vă bucurați de vacanța acolo în nord, în Korvatunturi; să faceți multe poze!” Nu mai e nevoie de alte discursuri. În curând, sala vuieste de glasuri și râsete, căci spiridușii care au împărțit cadouri cu Moșul le povestesc celorlalți pășaniile din timpul excursiei.



Azi e ziua când spiridușii oferă și primesc și ei daruri. Fiecare primește doar câte un cadou, unul mic.



Miriam primește o muzicuță din care, când suflă în ea, ies baloane de săpun.



Benjamin primește o superbă cravată de mătase, pe care n-o puteți vedea însă din cauza bărbii lui stufoase.



Hugo primește niște bețișoare. Să mănânci terciul cu ele nu-i deloc o treabă de începători.



Victor primește o jucărie care cântă un cântecel de leagăn. Melodia îl cam adoarme.



Timotei primește un aparat dentar. — În sfârșit, o să am și eu dinți drepți! râde el în barbă.



Lisa primește o pălărie cu un ceas cu cuc.



Horia cel Harnic primește o cutie de cuițe. Vrea să le folosească imediat, în atelierul în care face jucării.



Crețu' primește un pieptene. Noroc că mai are un fir de păr!



Iar Moșul primește o turtă dulce atât de bună, încât nu vrea s-o mănânce pe dată. Dar cățelul lui, Tuchi, ar cam vrea!